



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 October 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 87(f) повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие:

дальнейшее осуществление Программы

действий по обеспечению устойчивого развития

малых островных развивающихся государств

Венесуэла: проект резолюции*

Поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹, и принципы, отраженные в Барбадосской декларации² и Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств³, а также другие соответствующие декларации и международные документы,

ссылаясь на Декларацию⁴ и обзорный документ⁴, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии,

принимая во внимание все другие соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, включая резолюции 54/225 от 22 декабря 1999 года и 55/203 от 20 декабря 2000 года,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, а также Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

² Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ См. резолюцию S-22/2, приложение.

приветствуя Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План осуществления решений⁶, принятый на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября, в частности главы IV и VII Плана осуществления,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву⁷ и обращая особое внимание на основополагающий характер этой конвенции,

сознавая, что проблемы океанских акваторий тесно взаимосвязаны и их необходимо рассматривать как единое целое,

ссылаясь на подписанную в Картахене, Колумбия, 24 марта 1983 года Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района⁸, в которой содержится определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,

приветствуя принятие на Арубе 16 октября 1999 года Протокола по загрязнению из наземных источников и от осуществляемых на суше видов деятельности⁹ к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района,

приветствуя также вступление в силу 18 июня 2000 года Протокола об особо охраняемых районах и дикой фауне и флоре⁹ к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района,

напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые, структурно слабые и уязвимые в экономическом отношении развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства, на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность возможностей, узость ресурсной базы, потребности в финансовых ресурсах, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также трудные задачи и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — в значительной мере уязвимой,

обращая особое внимание на высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна для климатических изменений и колебаний, а также сопутствующих явлений, таких, как повышение уровня моря, периодически возникающее явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, такие, как ураганы, наводнения и засуха, и, кроме того, на их подверженность таким стихийным бедствиям, как извержения вулканов, цунами и землетрясения,

⁵ A/CONF.199/20, глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10.

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1506, No. 25974.

⁹ См. www.cep.unep.org/law.

подчеркивая важность текущей работы группы, созданной Межучрежденческой целевой группой по уменьшению опасности бедствий,

принимая во внимание высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в плане удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

принимая к сведению оценку экологических перспектив Карибского бассейна, в настоящее время проводимую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и приветствуя поддержку, оказываемую Карибской экологической программой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях ее проведения,

подтверждая, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в Карибском море значительного числа взаимосвязанных морских районов, находящихся под национальной юрисдикцией, в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняет эффективное управление ресурсами,

отмечая проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

принимая к сведению резолюции GC(44)/RES/17 от 22 сентября 2000 года и GC(46)/RES/9 от 20 сентября 2002 года Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов¹⁰,

памятуя о разнообразии видов социально-экономической деятельности, направленных на использование прибрежных районов и морской среды, а также их ресурсов, динамичной взаимосвязи между этими видами деятельности и конкуренции между ними,

памятуя также об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием района Карибского моря, и поощрение тем самым комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества между странами Карибского бассейна,

отмечая усилия стран Карибского бассейна в рамках Ассоциации карибских государств по дальнейшему обеспечению признания их концепции Карибского моря как района особой значимости в контексте устойчивого развития и согласно соответствующим положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву,

¹⁰ См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок четвертая очередная сессия*, 18-22 сентября 2000 года [GC(44)/RES/DEC(2000)], и *сорок шестая очередная сессия*, 16-20 сентября 2002 года [GC(46)/RES/DEC(2002)].

приветствуя решение Ассоциации карибских государств учредить рабочую группу экспертов для оказания дополнительного содействия осуществлению резолюции, в том числе посредством подготовки технического доклада,

сознавая важное значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *признает* важное значение принятия комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития;

2. *рекомендует* прилагать дальнейшие усилия по поощрению комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития, руководствуясь рекомендациями, содержащимися в резолюции 54/225, а также положениями Повестки дня на XXI век¹¹, Программой действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств³, решениями двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴, Йоханнесбургской декларацией по устойчивому развитию⁵, Планом осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁶, а также результатами работы Комиссии по устойчивому развитию, а также согласно соответствующим нормам международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву⁷;

3. *рекомендует также* странам Карибского бассейна продолжать усилия по дальнейшей разработке комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития и в связи с этим продолжать развивать региональное сотрудничество в регулировании стоящих перед ними вопросов океана в контексте устойчивого развития для решения таких проблем, как загрязнение из наземных источников и загрязнение с судов, а также проблем, связанных с разнообразием и динамической взаимосвязью и конкуренцией между видами социально-экономической деятельности, направленными на использование прибрежных районов и морской среды, а также их ресурсов;

4. *призывает* международное сообщество оказывать поддержку усилиям рабочей группы Ассоциации карибских государств по дальнейшему осуществлению резолюции 55/203 и предлагает Ассоциации карибских государств представить Генеральному секретарю доклад о ее работе для его рассмотрения в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2004 году;

5. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество оказывать странам Карибского бассейна и их региональным организациям содействие в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от экологической деградации в результате загрязнения с судов, в частности незаконного сброса нефти и других вредных веществ, незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нарушение соот-

¹¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

ветствующих международных норм и стандартов, а также загрязнения от осуществляемых на суше видов деятельности;

6. *призывает далее* все соответствующие государства принять необходимые меры для вступления в силу Протокола по загрязнению из наземных источников и от осуществляемых на суше видов деятельности⁹ и поддерживать его осуществление, с тем чтобы обеспечить защиту морской среды Карибского моря от загрязнения из наземных источников и связанной с ним экологической деградации;

7. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на поощрение защиты морской среды Карибского моря от загрязнения с судов и связанной с ним экологической деградации;

8. *предлагает* межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, продолжать усилия по оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим конвенциям и протоколам и в их эффективном осуществлении;

9. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения, включая Глобальный экологический фонд, в рамках его мандата, активно поддерживать вышеупомянутый подход;

10. *призывает также* государства-члены в приоритетном порядке укрепить свои механизмы реагирования в случае чрезвычайных ситуаций и возможности ограничения экологического ущерба, особенно в районе Карибского моря, в случае стихийных бедствий или в случае аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

11. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств», в рамках пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом мнений, выраженных соответствующими региональными организациями.